

# مصونیت، فهمیده گی و با صحت بودن، راز های موفقیت در خانه جدید تان

## مراقبت طبی و بیمه صحتی - 4

### Safe, Smart and Healthy – Keys to Success in Your New Home Medical Care and Health Insurance - 4

#### DARI

<p>وقتی که داکتر شما را معاینه کرد، باید پولی که سهم شما میشود برای او بدهید. حتی اگر بیمه هم داشته باشید، معمولاً شما یک قسمت مصرف را می پردازید.</p>	<p>When you see a doctor, you will need to pay for your share of the visit. Even if you have insurance, you will usually need to pay some of the cost for yourself.</p>
<p>بسیار مهم است که شما به وقت تعیین شده برای اپاینتمینت خود بروید. اگر نمیتوانید، 24 ساعت قبل برای داکتر تلیفون کنید که یا اپاینتمینت شما را تغییر دهند و یا کنسل نمایند.</p>	<p>It is important to show up <i>on time</i> for your appointment. If this is not possible, you must call <u>24 hours in advance</u> to change or cancel your appointment.</p>
<p>خانم لی تیاری حمل و نقل را میگیرد که باید پیش داکتر همراهی دخترش برود تا ناوقت نشود.</p>	<p>Mrs. Li plans for transportation to make sure that she and her daughter get to the doctor's office so they will not be late.</p>
<p>همه دوسیه های صحتی خود را با خود بیاورید. دوسیه های خود را همیشه باید منظم و در جای محفوظ نگهدارید. چون موقعی که می خواهید موقعیت خود را از پناهندگی به دائمی تغییر دهید، به آنها ضرورت دارید.</p> <p>متوجه شوید که دوسیه های شما باید تمام واکسین ها و معالجات تانرا داشته باشد.</p>	<p>Bring all of your medical records with you. You need to keep all of your records well organized and stored in a safe place, because you will need them when you want to change your status from refugee to permanent resident.</p> <p>Make sure that your records show <i>all</i> the immunizations, tests and other important medical treatment that you have received.</p>
<p>اکثر تست ها و معالجات طبی که برای تبدیل کردن موقعیت خود ضرورت دارید، برای شما بطور مجانی داده می شود؛ این معالجات با <b>معاینات صحتی ریفیوجی ها</b> شروع میگردد.</p> <p>وقتی که می خواهید موقعیت خود را به مقیم دائمی تبدیل کنید، اگر این دوسیه ها را نداشته باشید که ثابت کنید که همه تیست ها، معاینات و واکسین ها را گرفته اید، باید شما پول بدهید که آنها را دوباره انجام دهید.</p>	<p>Most of the medical tests and treatment you need to change your status are provided to you free, beginning with your <b>Refugee Health Screening</b>.</p> <p>When you want to change your status and become a permanent resident, if you <i>don't</i> have records to prove you had these medical tests and treatment, you will have to pay the Civil Surgeon to give you immunizations again.</p>